

L'EXCEPTION

الِاسْتِثْنَاءُ

الِاسْتِثْنَاءُ

1. Avec l'article on ne prononce pas de hamza au début du mot (hamza instable).
2. Analyse morphologique : c'est la forme X de la racine.
3. Ce mot exprime une relation entre deux choses, une parité. De ce fait, il exprime l'exclusivité dans cette relation binaire.

ثَنَى، يَثْنِي

(idée de fléchir)

اسْتَثْنَى

(excepter)

Dont le مصدر est donc :

اسْتِثْنَاءٌ

(exception)

La phrase exceptive

La phrase exceptive peut être nominale ou verbale. L'élément excepté peut être un mot ou une proposition entière. L'exception se faisant à l'aide de particules, nous les étudierons successivement.

1. الِاِثْمَانِ

$$\text{إِلَّا} = \text{إِنْ} + \text{لَا}$$

C'est la particule la plus employée, équivalant à « sauf », « hormis » ou « excepté ».

Elle se place immédiatement avant l'objet excepté et en fin de proposition.

L'objet excepté peut se présenter de 2 façons :

- a) L'objet excepté se met au cas direct (accusatif) après une phrase affirmative complète (avec sujet réel exprimé).

Exemple :

نَجَحَ الطُّلَّابُ إِلَّا زَيْدًا

Les étudiants ont réussi, sauf Zaïd.

Sujet réel exprimé : الطُّلَّابُ

Cas direct de l'objet excepté : زَيْدًا

b) L'objet excepté se met au cas exigé par sa fonction virtuelle après une phrase incomplète (sujet réel non exprimé) qui est toujours négative. Exemples :

لَمْ يَنْجَحْ إِلَّا زَيْدٌ

Personne n'a réussi, sauf Zaïd.

Le sujet non exprimé est أَحَدٌ.

لَيْسَ فِي الدَّارِ إِلَّا الْأَطْفَالُ

Il n'y a dans la maison que les enfants.

لَا أَعْرِفُ إِلَّا زَيْدًا

Je ne connais que Zaïd.

لَيْسَ لِي شَغْفٌ إِلَّا بِالسَّبَّاحَةِ

Je n'ai de passion que pour la natation.

- **Attention:** si la particule إِلَّا est employée après une négation absolue le mot excepté peut se mettre au cas sujet ou au cas direct.

Exemple :

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

Il n'y a d'autre divinité que Dieu.

2. إِنَّمَا

إِنَّمَا = إِنَّ + مَا

Elle est traduite par « seulement », « ne...que ». Elle exprime une restriction et se place en tête de phrase. Elle n'exerce aucune influence sur le verbe excepté ni sur la chose exceptée.

Exemple :

إِنَّمَا أَنَا قَرْوِيٌّ

Je suis (simplement) un villageois, Je ne suis qu'un villageois.

3. غَيْرٌ

غَيْرٌ

Il signifie « autre que... », « dissemblance de... ». Il est toujours premier terme d'une annexion et a toujours un substantif comme 2nd terme d'annexion. Il est donc toujours suivi d'un substantif au cas indirect (génitif).

إِلَّا غَيْرٌ se met au cas que l'on donnerait dans la même phrase au régime de la particule إِلَّا.
(Il peut être considéré comme pris adverbialement)

Exemple :

رَجَعَ الْأَطْفَالُ غَيْرَ ابْنِهِ

Les enfants sont revenus, sauf son fils.

(phrase affirmative)

لَمْ يَرْجِعْ غَيْرُ زَيْدٍ

Ils ne sont pas revenus, sauf Zaïd.

(phrase négative)

4. Les particules مِنْ دُونَ, دُونَ, سِوَى

سِوَى، دُونَ، مِنْ دُونَ

Elles ont le sens de « sauf », « en dehors de », « à l'exception de ». Ce sont des noms-prépositions qui gouvernent le génitif (cas indirect).

Exemple :

مَا نَجَحَ أَحَدٌ سِوَى زَيْدٍ

Nul n'a réussi excepté Zaïd.

نَفَعَ الْأَبَاعِدَ دُونَ الْأَقَارِبِ

Il a secouru les étrangers à l'exception de ses proches.

5. Les verbes عَدَا، خَلَا، حَاشَى

عَدَا، خَلَا، حَاشَى

Ils signifient « excepté », « sauf ». Ce sont d'anciens verbes figés à la 3^{ème} personne du masculin singulier de l'accompli.

On peut les employer avec مَا.

Ces particules conservent une valeur verbale et régissent l'accusatif (cas direct). Exemple :

كُلُّ شَيْءٍ مَا خَلَا اللَّهَ بَاطِلٌ

Toute chose sauf Dieu est vaine.

Non combinées avec مَا.

Ces particules régissent alors l'accusatif ou le génitif au choix.

Exemple :

رَجَعَ النَّاسُ خَلَا زَيْدًا

ou

رَجَعَ النَّاسُ خَلَا زَيْدٍ

Les gens revinrent, sauf Zaïd.